

麓山寺建寺年代再考

凌文超

(湖南师范大学历史文化学院, 湖南长沙, 410081)

摘要:关于麓山寺建寺年代,一说建于西晋泰始四年(268),二说建于南朝宋泰始四年(468)。结合《宋书》和《名僧传》对《高僧传·竺法崇传》进行考辨,竺法崇生活在四世纪,不会晚至南朝宋,竺法崇并非《宋书》中的释法崇。参照《名僧传抄》目次,《竺法崇传》其余材料均可采信,详稽考之,竺法崇游湘洲建麓山寺在四世纪初(307-328年间)。

关键词:麓山寺;释法崇;竺法崇;建寺年代

中图分类号:K235

文献标识码:A

文章编号:1672-3104(2006)01-0107-05

晋法崇来湖南建麓山寺被认为是湖南佛教发展历史可考之始。麓山寺建寺年代说法主要有二,传统说法认为竺法崇来湘建寺于西晋泰始四年(268)。其主要依据是梁宝唱的《名僧传抄》卷八上存目《晋长沙麓山寺释法崇》。梁慧皎的《高僧传》卷四《晋剡葛峴山竺法崇》载:“竺法崇,未详何许人,……尝游湘州麓山,山精化为天人,诣崇请戒,舍所住山以为寺。”唐李邕撰《麓山寺碑》载:“麓山寺者,晋太始四年之所立也,有若法崇禅师者,……特为新寺。”南宋僧人志磐的《佛祖统记》第三十七卷在晋太始系年下说:“四年,沙门竺法崇至湘州,麓山庙神,请授净戒,舍庙为寺。”二说建于南朝宋泰始四年(468),持此说学者认为成书于南朝梁的《名僧传》(佚)和《高僧传》都没有明确记载麓山寺建立的年代,最早提出的是晚至唐代才出现的《麓山寺碑》,难以征信。另据《高僧传竺法崇传》中有竺法崇与孔淳之交游的记载。孔淳之,《宋书》卷九十三隐逸和《南史》卷七十五隐逸上都有传,按孔淳之“元嘉七年(430)卒,时年五十九”^{[1](2284)},孔淳之生卒为372-430年,依此,竺法崇大抵是晋末宋初人。此外,《法华经》在西晋初年还没有译出,竺法崇不能于晋泰始四年间研读这本书。西晋和南朝宋都有“泰始”年号,可能是引起错误的原因。竺法崇是在南朝宋泰始四年(468)才来湖南建立麓山寺^{[2](25)}。这些考证都还有很多值得商榷的地方,究竟麓山寺建立于何时,佛教何时传入湖南,现存最早的可信的是梁慧皎的《高僧

传》,对《晋剡葛峴山竺法崇传》进行精详的考证辨析,可以发现竺法崇来湘州麓山建寺在四世纪初(307-328)。

《高僧传》成书较早,是现存仅有的关于汉梁间的佛教人物传记总集,历来被视为可采信的材料。对于该书的成书原则,慧皎在卷十四序录里说:“逮乎及时,亦继有作者。然或褒赞之下,过相揄扬;或叙事之中,空列辞费,求之实理,无的可称。或复嫌以繁广,删减其事,而抗迹之奇,多所遗削,谓出家之士,除国宾士,不应励然自远,高蹈独绝。寻辞荣弃爱,本以异俗为贤。若此而不论,竟何所纪?尝以暇日,遍览群作。辄搜检杂录数十家,及晋、宋、齐、梁春秋书史,秦、赵、燕、凉荒朝伪历,地理杂篇,孤文片记,并博咨古老,广访先达,校其有无,取其同异。”^{[3](524)}可见,慧皎是不满前人所著的僧人传记,广取博览,综合前人有关高僧的传记,创造性地加以分类和编辑以撰成《高僧传》。慧皎还特别对“高僧”之名加以阐释,“自前代所撰,多曰名僧。然名者,本实之宾也。若实行潜光,则高而不名;寡德适时,则名而不高。名而不高,非所本纪;高而不名,则备今录。故省名字,代以高字。”^{[3](525)}慧皎认为“唱公撰《名僧》颇多浮沉,因遂开例成广,著《高僧传》一十四卷。”^[4]慧皎作《高僧传》参考了大量的书籍,现存有关法崇的记载可供慧皎参考书籍主要是《名僧传抄》和《宋书》。

《名僧传》仅存目录《晋长沙麓山寺释法崇》^[5],

基金项目:湖南省社科规划课题(05ZC17)。

收稿日期:2005-12-21;修回日期:2006-02-20

作者简介:凌文超(1982-),男,湖南宁乡人,湖南师范大学历史文化学院2004级硕士研究生,主要研究方向:魏晋南北朝隋唐史。

与《高僧传》中《晋剡葛岷山竺法崇》比较,地点和僧姓不同。《宋书·孔淳之传》中有关孔淳之与释法崇的交游的记载除姓名外《高僧传·竺法崇传》大体上与记载无异,列举如下:

《宋书卷九十三隐逸孔淳之传》:

(孔淳之)居会稽剡县,性好山水,每有所游,必穷其幽峻,或旬日忘归。常游山,遇沙门释法崇,因留共止,虽停三载。法崇叹曰:“缅向人外,三十年矣,今乃倾盖于兹,不觉老之将至也。”及淳之反,不告以姓。^{[1](2283-2284)}

《高僧传·晋剡葛岷山竺法崇》:

竺法崇,未详何人。少入道以戒节见称,加又敏而好学,笃志经记,而尤长法华一教。常游湘州麓山,山精化为夫人,诣崇请戒,舍所住山为寺,崇居之,少时,化洽湘土。

后还剡之葛岷山,茅庵涧饮,取欣禅慧,东甌学者,竟往凑焉。与隐士孔淳之相遇,每盘游极日,辄信宿忘归,披衿顿契,自以为得意之交也。崇乃叹曰:“缅向人外,三十余年,倾盖于兹,不觉老之将至。”后淳之别游,崇叹曰:“浩然之气,犹在心目,山林之士,往而不反,其若人之谓乎。”崇后卒于山中,著《法华义疏》四卷云。^{[3](171)}

通过对这些材料的比照,可以发现如下问题:慧皎著书是否参阅过《宋书》、《名僧传》;《宋书》、《名僧传》所载的释法崇是不是就是《高僧传》中的竺法崇;竺法崇大体是什么时候人,究竟何时来湖南麓山建寺。

一、《高僧传》参考了《宋书》《名僧传》

(一) 《高僧传》成书于《宋书》、《名僧传》后

《高僧传》成书于何时,史籍没有明确记载。按《高僧传》序录,《高僧传》所记载的内容“始于汉明帝永平十年(67),终于梁天监十八年(519)”,^{[3](524)}可见,《高僧传》最后成书不应早于梁天监十八年(519)。

再按《高僧传》末附有王曼颖与慧皎的往来书信,王曼颖在信中写道,“一日蒙示所撰《高僧传》,并使其掎摭。力寻如见,但见伟才。”^{[3](552)}慧皎在其回信中言,“一日以所撰《高僧传》,意存箴艾,而来告累纸,更加拂拭。……今以所著赞论十科,重以相简。

如有纰缪,请备斟酌。”^{[3](553)}《高僧传》成书后,慧皎曾请王曼颖校正。王曼颖回信对《高僧传》盛赞了一番,并提出了许多修改的意见。慧皎回信表示感谢,并再次给王曼颖寄送所著的《高僧传》“赞论十科”,此后没有了王曼颖的回书。考王曼颖生卒,“太原王曼颖卒,家贫无以敛,友人江革往哭之,其妻儿对革号诉,革曰:‘建安王当知,必为营埋’。言未迄而伟使至,给其丧,事得周济焉。”^{[6](348)}按《梁书·南平王伟传》,“天监十七年(518),高祖以建安土瘠,改封(萧伟)南平郡王”^{[6](347)},天监十七年,建安王萧伟才改封为南平郡王,由江革所言可知,王曼颖卒于天监十七年(518)以前。故王曼颖修改过的《高僧传》约成书于518年以前。又慧皎以《名僧传》颇多浮沉,因遂开例成广著《高僧传》,《高僧传》成书于《名僧传》后。《名僧传》成书于梁武帝天监十四年(514),因此,《高僧传》初稿在514-518年间就已经写出。而附加“赞论十科”的撰成应该是王曼颖死左右,因为王曼颖再没有给慧皎有关“赞论十科”的回信。按梁元帝萧绎《金楼子》卷二聚书篇:张豫章绾经讷书如《高僧传》之例是也。按张绾于梁大同间(539-540)作豫章长史,其所送的《高僧传》当是慧皎的书^{[3](565)}。可见,这一时期,《高僧传》在江南已经流传开来。《高僧传》中有关人物传记的部分在514-518年间就已经大体完成,最后成书在519年之后,不会晚于540年。而《宋书》早在齐永明六年(488)就已经成书。可见,《高僧传》成书于《宋书》、《名僧传》后。

(二) 慧皎参阅了《宋书》《名僧传》

慧皎为撰《高僧传》,“搜检晋、宋、齐、梁春秋书史”^{[3](524)},《宋书》早在齐永明六年(488)就已经成书,作为官方钦定的正史,是慧皎的首选。比照《高僧传》和《宋书》,《宋书·天竺传》所载僧人道生、慧琳、慧严、慧议、明慧、摩诃衍在《高僧传》中都有传,记载无异。可见慧皎著书参考了《宋书》。

慧皎不满“唱公撰《名僧》颇多浮沉”,故开例成广,著《高僧传》。同时,《高僧传》也有宝唱的记载,“梁初有僧伽婆罗者,译出《大育王经》《解脱道论》等,释宝唱、袁昙允等笔受。”^{[3](139)}再比照《高僧传》和《名僧传抄》的目录,《高僧传》收录了《名僧传》百分之八十以上的传主,对照《名僧传抄》中少数的僧人传记,《高僧传》的记载与之没有事实上的出入。

可见,《名僧传》是慧皎著《高僧传》的主要参考书。

二、竺法崇、释法崇之辨

《高僧传》参阅了《宋书》和《名僧传》,那《高僧传》所记载的竺法崇是不是就是《宋书》和《名僧传》晋长沙麓山寺释法崇里的释法崇呢?笔者认为《高僧传》竺法崇与《宋书》释法崇不是同一人,但与《名僧传》释法崇是同一人。

(一) 《高僧传》竺法崇非《宋书》释法崇

1. 僧姓“竺”与“释”的区分

对于僧姓“竺”与“释”,据《高僧传·释道安传》载:“初魏晋沙门,依师为姓,故姓各不同,安以为大师之本,莫尊释迦,乃以释命氏。后获《增一阿含》,果称四海,无复河名,四姓为沙门,皆称释种,既悬与经符,遂为永式。”^{[3](81)}对于僧姓氏,汤用彤先生有详细的考证,“自晋末以后,僧人以释为姓,渐渐流行,但宝唱《名僧传目录》用释姓不多,且多为道安弟子辈。慧皎作《高僧传目录》,自道安以后,均加‘释’字。这些事实表明,不一定是当时和尚都奉行道安的主张,而是慧皎很坚持‘以释为姓’也。”^{[3](564)}按《高僧传》释道安卒于晋太元十年,年七十二,其生卒为314-385年。考诸《高僧传》,晋末以后,非“释”姓僧人主要有,竺道生卒于宋元嘉十一年(434),师从竺法汰(320-387),该传主要取材于僧祐《出三藏记集》道生法师传第四,祐录作竺道生,慧皎依之。又有竺法度,隆安(397)后受业于昙摩耶舍,本竺婆勒子,竺姓。一般说来,依《高僧传》,道安生前及生平之时的僧人依师为姓,而道安卒后,大体上皆为“释”姓,天竺、西域人似不遵此例。自晋末以后,僧人以释为姓,才渐渐流行。慧皎如此坚持道安“以释为姓”的主张,竺法崇不应晚于释道安(314-385)。因而,竺法崇不会是晚至南朝宋的释法崇。

2. 僧同名者较为常见

考诸《高僧传》僧人同名者有晋宋之交的“竺法度”^{[3](41)}和南朝齐的“释法度”^{[3](330)},晋“法和”^{[3](33)}和南朝宋“释法和”^{[3](272)},晋“法常”^{[3](349)}和南朝齐“法常”^{[3](312)}等,可见,此一时期僧人同名较多。《高僧传》记载的竺法崇与《宋书》记载的释法崇可能只是同名的僧人。

3. 竺法崇大体生活在四世纪

竺法崇生卒史无记载。考竺法崇大体生平,可参照其附传,“时刻东仰山,复有释道宝者。本姓王,琅耶人,晋丞相道(导)之弟。弱年信悟。”^{[3](171)}按《晋书》王导“咸康五年薨,时年六十四”^{[7](1761)},其生卒为276-339年。释道宝“弱年信悟”,“弱年”指年轻之时,道宝信佛在四世纪初,据此推断,竺法崇主要生活在四世纪,且不会晚于释道安(314-385),因而不可能与南朝宋的孔淳之(372-430)交游。因此《高僧传》竺法崇非《宋书》释法崇,《竺法崇传》所载竺法崇与孔淳之交为一事为误。

(二) 《高僧传》竺法崇与《名僧传》释法崇是同一人

首先,《高僧传》记载了竺法崇游湘州麓山建寺一事,这与《名僧传》目次《晋长沙麓山寺释法崇》相合。

另外,从《名僧传抄》目次分析,以释法崇所在的“名僧传第八隐道上中国法师四”为例,参照《高僧传》,其目次与传主生活年代见下表:

目次	生卒年代
晋长安山寺于法兰一	约两晋之交
晋长安城西寺帛法祖二	约两晋之交
晋剡东仰山寺竺法深三	286-374年
晋剡白山灵鹫寺于法开四	?-360左右
晋剡石城山寺支道林五	314-366年
晋於替青山寺竺道旷六	?
晋酒泉山寺帛法祚七	帛法祖弟
晋吴虎东山竺道壹八	?-387后
晋会稽山寺竺法仰九	?-374年
晋剡东仰山寺竺法友十	竺法深弟子
晋长沙麓山寺释法崇十一	四世纪
晋剡东仰山寺竺法蕴十二	竺法深弟子
晋剡东仰山寺康法式十三	竺法深弟子
晋奉高琨瑞山寺竺僧朗十四	?-四世纪末
晋剡山于道邃十五	于法兰弟子
晋始宁保山竺法义十六	307-380

《名僧传》卷八记载了从三世纪末至四世纪末的僧人,大体上按辈分和时间顺序排列,从于法兰到帛法祚七人为西晋至东晋初期人,而之后九人为其弟子辈,竺道壹为法汰弟子,竺法友、竺法蕴、康法式、竺法义为法深弟子辈,于道邃为于法兰弟子,都生活在东晋时期。由此看来,“释法崇”约生活在四世纪,

与释道安为同一时期人。《名僧传》中的释姓僧人大体上是道安的弟子辈,此处疑为讹误。《高僧传》竺法崇也是四世纪的人,与《名僧传》“释法崇”同时。可见,生活在四世纪来湖南建麓山寺《高僧传》中的竺法崇与《名僧传》中释法崇是同一人。

三、竺法崇从事佛教活动的年代

《高僧传》记载竺法崇的主要佛教活动,一是游湘州麓山建寺,二是著《法华义疏》四卷。那这些活动大体是什么时候呢?

(一) 麓山建寺于四世纪初(307-328)

《高僧传》载竺法崇“尝游湘州麓山”^{[3](P171)},湘州在两晋建置比较复杂。晋永嘉元年(307)于长沙郡置湘州,咸和三年(328)省。义熙八年(412)复置,十二年(414)又省。竺法崇入湘当是有湘州建置之时,西晋永嘉前并没有湘州建置,竺法崇不可能于西晋泰始四年(268)就来“湘州”麓山建寺,因此竺法崇建麓山寺可能是在307-328或412-414年间。又因为竺法崇约生活在四世纪,因此竺法崇在四世纪初(307-328)来湖南建麓山寺更符合历史真相。

(二) 《法华义疏》成书于四世纪

要考证《法华经》成书年代,得先看何时翻译出《法华经》并流传至江南。

对于《法华经》译出年代,现主要有三种说法,一是“《法华三昧经》外国沙门支疆梁接,魏言正无畏,以魏高贵卿公世甘露元年(256)七月于交州译,沙门道馨受”^[8];二是“太康七年(286)八月十日,敦煌月支菩萨沙门法护手执胡经,口宣出《正法华经》二十七品,授优婆塞聂承远、张任明、张仲政,共笔受”^{[9](304)};三是“秦弘始八年(406),(鸠摩罗什)更出斯经,与众详究”^{[9](305)}。可征信的为后两种说法。法护于太康七年(286)译出的《正法华经》,约在四世纪初传入湖南。据《高僧传》记载,“及惠帝西奔(304年),关中扰乱,百姓流移,护与门徒避地东下,至浞池”^{[3](24)},法护及其门徒东下,促使佛教进一步南传。另据《湖南通志》记载,“青莲僧,长诵《法华经》,感二青衣童子侍奉。建兴二年(313)坐化,葬长沙县西百里。后冢上生青莲花两朵,掘视之,根自齿间出。”^{[10](23)}四世纪初,《法华经》已经传至湖南。可见竺法崇四世纪初来湖南建麓山寺并可能开始研究

《法华经》。

那《法华义疏》究竟成书于何时呢?结合有关研究《法华经》专家考察。剡东仰山竺法潜,“至年二十四,讲法华”^{[3](156)}。按《高僧传》竺法潜以晋宁康二年(374)卒于山馆,春秋八十有九,则他在309年以前就看过《法华经》。剡白山于法开,“善方广及法华”^{[3](167)},按《高僧传》于法开晋哀帝时(362-363),屡被征召,年六十卒于山寺。这都说明四世纪前半期,就有僧人在江南江淮研习《法华经》。竺法崇,“尤长法华一教”,“崇后卒于山中,著法华义疏四卷云”^{[3](171)}。竺法崇在四世纪来《法华经》较早流传的湖南著《法华义疏》完全可能,这也可以佐证麓山寺建寺在(307-328)年间。

综上所述,《高僧传》成书于《宋书》、《名僧传》后,慧皎参阅了《宋书》、《名僧传》,并对《宋书》和《名僧传》多有采摭。由于慧皎坚持道安“以释为姓”的主张,可知竺法崇早于释道安(314-385),又由于僧人同名较为常见,可见竺法崇不是《宋书》所载晚至晋末宋初的释法崇,《高僧传》所载竺法崇与孔淳之交游一事误取自他书。由释道安的大体生活年代及《名僧传》卷八目次编排可知,竺法崇约生活在四世纪,《高僧传》与《名僧传》所载来湘州建麓山寺的竺法崇和释法崇是同一人。竺法崇来湘州麓山建寺,而湘州至晋永嘉元年(307)才开始设立,因此麓山寺不可能在晋泰始四年(268)就已经建立,而应当晚至四世纪初(307-328)。《法华经》在四世纪初流传至湖南,有关《法华经》的研习著述在四世纪初已经开始,竺法崇建麓山寺和著《法华义疏》都在这一时期。另据湖南发掘出最早的佛教遗物是长沙金盆岭出土的西晋太安元年(302)的白毫相俑^{[11](18)}。这表明,佛风的侵染已经为四世纪初麓山寺建立,佛教在湖南生根奠定了基础。

为何《高僧传竺法崇传》会误取他书呢?笔者以为,由于竺法崇事迹原本过于简略,慧皎著书博取广览,参照《名僧传》和《宋书》等书中有关释法崇及与孔淳之交游的部分,未加精详考订,以为竺法崇和释法崇是同一人而收入了《高僧传》。《高僧传》是《名僧传》和《宋书》等书的综合所得。《高僧传》所载竺法崇与孔淳之交游一事误取自他书,其余为可以采信的材料,据之可知,竺法崇来湖南建麓山寺在四世纪初(307-328)。

参考文献：

- [1] 沈约. 宋书[M]. 北京: 中华书局, 1974.
- [2] 张松辉. 竺法崇初建麓山寺新考[J]. 船山学刊, 2002, (2): 24-26.
- [3] 慧皎. 高僧传[M]. 北京: 中华书局, 1992.
- [4] 道宣. 续高僧传卷六[M]. 高僧传合集[Z]. 上海: 古籍出版社, 1991.
- [5] 宝唱. 名僧传抄[M]. 卍续藏[Z]. 台北: 新文丰公司, 1983.
- [6] 姚思廉. 梁书·太祖五王传[M]. 北京: 中华书局, 1973.
- [7] 房玄龄. 晋书·王导传[M]. 北京: 中华书局, 1974.
- [8] 惠详. 弘赞法华传二[A]. 大正藏, 第51卷[Z].
- [9] 僧祐. 出三藏记集[M]. 北京: 中华书局, 1995.
- [10] 徐苏铭, 王传宗. 湖南佛教史[M]. 长沙: 湖南人民出版社, 2002.
- [11] 阮荣春. 佛教南传之路[M]. 长沙: 湖南美术出版社, 2000.

Textually research of construction year of the LuShanSi Temple

LING Wen-chao

(The college of History and Culture, Hunan Normol University, changsha 410081, China)

Abstract: About the construction age of LuShanSi Temple, one viewpoint contends it was in the Taishi fourth year (268) of the Western Jin Dynasty, the other believes it was in the Taishi fourth year (468) of the Southern Dynasty Song. Referencing “Song shu” and “Famous Monk Biography”, textually research and discriminate the “Eminent Monk Biography Zhu Fachong Biography”, Zhu Fachong lived in the four century, could not be late to the Southern Dynasty Song, the Zhu Fachong was not the Shi Fachong in the “Song Shu”. Referring to “Famous Monk Makes private copies” table of contents, “the Zhu Fachong Biography” other materials is true, detailed textual research, Zhu Fachong went to Hunan to construct LuShanSi Temple in the beginning of the fourth century (during 307-328 year).

Key words: the LuShanSi Temple; eminent monk biography Zhu fachong biography; construction year

[编辑: 颜关明]